

11. jul. 1927

FAKTA

Dato:

11. jul. 1927

Dagbogens placering:

Det kongelige Bibliotek

Ophavsperson/nøgleperson:

Johannes Larsen

Omtalte personer:

Ragnar Ásgeirsson

Jóhannes Kjarval

Matthías Þórðarson

Trykt udgave:

Nej

RESUMÉ

I anledning af 1.000 året for Altingets oprettelse tog forfatterne Gunnar Gunnarsson og Johannes V. Jensen initiativ til en nyoversættelse af De islandske Sagaer.

Dagbøgerne i 1927 er beskrivelser af natur, fugle og rejsen i Island fra 8 juni til 5. september 1927.

Rejsens formål er indsamling af materiale til illustrationer af de sagasteder og landskaber, hvor sagaernes handlinger udspillede sig.

Omkring 300 penne og tusch illustrationer blev resultatet af de to rejser i 1927 og 1930.

TRANSSKRIFTION

31a

11 Juli

Kl. 7½ banker det paa Døren
og saa kommer der en Pige
ind med en stor Kaffean
retning, gerið svo vel!
og stiller det paa en Stol
foran Sengen og forsvinder.
men lidt efter er hun der
igen og henter det og lover
at komme med Barber
vand. Det kommer
hun med og spørger saa,
meget forbavset om jeg ikke
drikker Kaffe og bliver be
roliget da det lykkes mig
at gøre hende begribelig
at det gør jeg naar jeg er kom
men op.

Udenfor Huset paa Engen
sidder en Ravn. Bekkasiner
tjepper. Terner jager over en
stor Dam med Padderokker
over hele Fladen og Siv ved
Bredderne, paa den slaaede

*31b Indskudt tekst

Manden vi boede hos hedder
Guðbrandur Magnússon
og er en Ven af R.Á.¹ og
Kjarval, som han har en
Del Billeder af. Han vil
ikke have noget for Ophol

det. Præsten, der bor i det nye
Cementhus paa Bergþórshvoll
er en ung blond Mand vi
faar Kaffe og bliver opvartede
af en ung lyshaaret Pige i kort
lysegrøn Kjole og hvidt Forklæde
hun bliver præsenteret og
trækker sig tilbage det er Pastor
inden. Der hører 5 km Jord
til Gaarden altsammen
Eng. Præsten hedder Jón Skagi
Præstekonen spiste ikke med, men
kom ind med Maden og sagde
gerið svo vel² og forsvandt.
Mrg Kaffe Frokost Kl 9. Kaffe Kl 12 Mdg
Kl. 3. Kaffe. Kl. 6 Aftensmad Kl. 8.
Præsten spiste sammen med M. Þ,³ Vinding⁴
og mig.

*32a

Eng spadserer en Odinshane
jeg gaar hen til den og følger en Tid
rundt med den paa 3-5
Skridts Afstand, den har for
færdelig travlt og snapper hvert
Øjeblik, somme Tider ved
hvert andet Skridt et eller
andet usynligt fra Græs
straaene. Efter at jeg er kom
met op ser jeg den fra
Vinduet, stadig beskæftiget.
Henad Frmd faar vi Skyr og
Fløde og Manden har nu
skaffet os tre Heste og en Fører
til at lodse os over Affall
til Bergþórshvoll. Vi trækker
i Oljetøjet og rider, paa Vejen
ser vi Ravne og Odinshøns (5)
de sidste svømmede i
Regnpytten ved Vejen.
Ravnen sidder paa en Pæl og
piller sig lige ved Ridestien
eller Stierne for der er somme
steder 50 ved Siden af

*32b

hinanden alle lige brede eller
lige smalle. en god $\frac{1}{2}$ Al⁵ og med
en Græsvold af samme
Bredde mellem. Det er kun
en kort Tur, over Elven
der her er samlet til et
Løb og meget bred men
ikke saa rivende som
oppe i Fljótshlíðen, lige
paa den anden Side
ligger Gaarden hvor vi bliver
modtaget og budt velkommen
af Præsten, ⁶ Matthías Þórðars³
on og St Vinding. ⁴ Tegner
Landet fra Bergþórshvoll mod
Vestmannaeyjar. Middag
Sødsuppe og Bankekød.
Tegner Udsigten mod
Káragerði. En Tur med
R. Á. ned til en Ternekoloni
paa Engen S for Gaarden
Der er baade Æg og Unger
paa Jorden og Unge der fly
ver om mellem de gamle
Bekkasiner høres hele Dagen

*33a

her er mange. Kobbersneppen
høres mens jeg tegner. Odinshøns
Ravn Kjove. Vi fandt en
død Kjoveunge i Ternekolo
nien, den var næsten flyvefær
dig. Aftensmad.
Rigtig Rugbrød Æg
kogt salt Lammekød Lamme
rullepølse Spegepølse Kalvesyl
te Myseost - Skyr.
Henne for at se paa paa
det Kær hvor Kári slukkede
Ilden i sit Tøj og Kløften
hvor han gemte sig.
Kæret er tilgroet og Kløften
næsten fyldt begge steder
ligger umiddelbart ved Siden
af hinanden lige ved

Gaarden Káragerði.

*33b

Da jeg gik ud at tegne i Mrg
fulgte en lille sort Hunde,
Hvalp, af den sædvanlige Type
De ligner grønlandske Hunde
men er kun halvt saa store
eller ikke engang det. Ovre ved
Káragerði sad 2 Ravne,
de er her saa tamme som
Høns, som den for løs paa
men de flyttede sig først
da den var lige ved dem.

[TEGNING]

Leverurt og en blodrød Blomst
Engen vist en Slags Nellikkerod

¹ Ragnar Ásgeirsson

² Værsgo

³ Matthías Þórðarson

⁴ Student Vinding, student fra Danmark. Ingen oplysninger.

⁵ 31 cm

⁶ [Jón Skagi. Pastor Jón J. Skagan (1897-1989), præst i Landeyjar 1925-1944]

11 Juli.

Al. 7 $\frac{1}{2}$ bankte dit paa Døren
og saa komme de en Pige
med stor Kaffe og
retning, gerid var vel
og stille dit paa en Stol
foran Stuen og forvinder
men lidt efter er hun de
igen og bankte dit og lover
at komme med Bowbo
vand. Det kommer
hun med og spørger saa
mager forbauset om og ikke
drikke Kaffe og bliver be-
roiget, da dit lykkes mig
at gøre hende begribelig
og dit gør jeg huer og er kom-
men op.

Udenfor Huset paa Engen
siddes en Ravn. Bekasner
tygger. Ternegager over en
stor Dør med Paddokke
over hele Fladen. Der ved
Breddene, paa den slæbte

Manden is boede hos hedder
 Gudbrand Magnussen
 gæser en Ven af R. A. g.
 Gaard som han har en
 Del Billede af. Han vil
 ikke have noget for Ophold
 det. Presten der bor i det nye
 Cementhus paa Børgerskolen
 er en ung blond Mand vi
 paa Kaffe og bliv og ventede
 af en ung lyshåret Pige i kort
 lyseskin Kjol og brede Fødder,
 hun blive præsenteret og
 trods sig tilbage til et Pastor,
 inden. Der bliver 5 $\square$ km Jord
 til Gaarden altsammen
 Eng. Presten hedder Jon Kagi
 Presten er en ung Mand som
 kom ind med Maden og syde
 geret svo vel og forsvandt
 Med Kaffe Fødder K. Kaffe K. 12 Med
 K. 3 - Kaffe K. 6 Aftensmad K. 8
 Præsten gik sammen med M. P. Undvig
 2 ind

En spaser i Odins have
 jeg gav dem til og foresatte
 mindet med den fra 3-5
 Skridts afstand, den blev for
 kedeligt travlt og snoppe lidt
 Gællig sommertid ved
 hvert andet Skridt et eller
 andet navnligt fra Goos-
 Staanen. Efter at jeg et
 mind og ses jeg den for
 Vindens stude, beskæftigt
 Hverd Frøen for vi Lige
 Glid og Mændene har den
 skaffer os 3 Heste og en Væ-
 til at lodse os over Af-fall
 til Bergthurskroen, Vi trækker
 i Alletid og rids, paa Vigen
 ses vi Ravn og Odinskrin (5)
 de sidde sammen i
 Rynpythum ved Vigen.
 Ravn sidder paa en Pal og
 pille sig lige ved Rideskridet
 eller Hænen for de er sammen
 stede over 50 ved. Lidt af

hinanden alle hi brede ilt
 smale, en god Løt og med
 en Gæs vold af samme
 Boedde. nullum. Det skøn
 en kort Tur saa over Elven
 der her er samlet til et
 Løb og meget bred run
 ikke saa viden som
 gye: Fjeldskliden, lige
 paa hinanden Side
 ligger Gaarden, hvor vi blev
 modtaget og budt velkommen
 af Præsten Mathias Portas
 søn og St. Vanden. Tegner
 Landet fra Bergeshvold med
 Vindhvælvene. Midtvej
 Lødsup og Bantekst.
 Tegner Vindstuen med
 Kærligheds. En Tur med
 R A ned til en Tjernedam
 paa Engen S for Gaarden
 Der er baade Ag og Urgræs
 paa Jorden og Angede Hø
 vi om mellem de gamle
 Bekkener hvor hele Dagen

A pencil sketch of a bird in flight, showing its wings spread and tail feathers. The drawing is simple and expressive, capturing the essence of the bird's movement.



KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Johannes Larsens rejserute i Island 1927

13.06.1927	[1] Reykjavík	03.08.1927	[13] Gilsbakki
23.06.1927	[2] Þingvellir	06.08.1927	[14] Norðtunga
03.07.1927	[1] Reykjavík	07.08.1927	[15] Hreðavatn
05.07.1927	[3] Hlíðarendakot	08.08.1927	[16] Svignaskarð
09.07.1927	[4] Múlakot	09.08.1927	[10] Borgarnes
10.07.1927	[5] Hallgeirsey	10.08.1927	[17] Urriðaa
11.07.1927	[6] Bergþórshvoll	11.08.1927	[10] Borgarnes
14.07.1927	[7] Stóra-Hof	12.08.1927	[18] Krossar
17.07.1927	[8] Keldur	14.08.1927	[19] Gröf
20.07.1927	[7] Stóra-Hof	15.08.1927	[20] Ólafsvík
22.07.1927	[1] Reykjavík	18.08.1927	[21] Bjarnarhöfn
23.07.1927	[9] Mosfell	20.08.1927	[22] Stykkishólmur
26.07.1927	[1] Reykjavík	26.08.1927	[10] Borgarnes
28.07.1927	[10] Borgarnes	28.08.1927	[1] Reykjavík
01.08.1927	[11] Reykholt	31.08.1927	Sejler fra Reykjavík
02.08.1927	[12] Húsafell		